

L'ÉVALUATION DES NIVEAUX D'ALPHABÉTISME DANS LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

par Patrick Weldon

Lors de sa présentation du lundi 11 juin, Ross Grandel, du Saskatchewan Aboriginal Literacy Network (SALN), a mis en lumière la résistance de la population autochtone à l'égard des sondages relatifs aux questions d'alphabétisme. « *Beaucoup d'aînés ont eu des expériences négatives avec les écoles résidentielles, alors ils sont réticents à interagir avec les 'pouvoirs colonialistes'* », souligne M. Grandel. Un inconfort qui se traduit dans les faits : seules six des cent vingt communautés de cette région des Prairies que le SALN a tenté de convaincre ont accepté de participer à l'évaluation.

De plus, l'administrateur de projets note les problèmes que posent les évaluations typiques présentées aux populations autochtones, celles-ci étant « *culturellement inappropriées* ». C'est pourquoi Ross Grandel et son équipe ont décidé d'élaborer un outil d'évaluation plus acceptable, plus



sensible aux différences culturelles qui existent entre Canadiens et Premières Nations.

Bien que limité faute de financement adéquat, cet outil d'évaluation permet de recueillir des données plus justes quant aux réels niveaux d'alphabétisation des diverses communautés autochtones. On a adopté une approche de nature holistique pour analyser les réponses collectives aux évaluations, afin de comprendre l'histoire de l'alphabétisation dans la communauté.

Les données compilées deviennent la propriété des communautés. Elles peuvent

donc servir aux demandes de financement et à déterminer les services ou programmes d'alphabétisation les plus appropriés dans les communautés. « *C'est en montrant aux gens qu'ils possèdent déjà différentes compétences et en leur faisant découvrir les autres possibilités que leur offre l'alphabétisme qu'ils réalisent le pouvoir qu'ils détiennent* », confirme Ross Grandel. « *On leur présente les données relatives à leur communauté, on leur montre ce qu'ils peuvent faire et on les laisse décider eux-mêmes* », conclut-il.

Pour en savoir plus :

- Le rapport du Conseil canadien sur l'apprentissage intitulé ***Redefining how success is measured in First Nations, Inuit and Métis Learning***,
- Les ***Cercles de connaissance*** initiés par le ***Saskatchewan Aboriginal Literacy Network***.